beper®

# • PHON DA VIAGGIO - MANUALE DI ISTRUZIONI
# • TRAVELLER'S HAIR DRYER - USE INSTRUCTIONS
# • SECHE-CHEVEUX DE VOYAGE - MANUEL D'INSTRUCTIONS
# • REISEHAARTROCKNER- BETRIEBSANLEITUNG
# • SECADOR DE PELO DE VIAJE - MANUAL DE INSTRUCCIONES

RoHS COMPLIANT 2011/65/EU

**Cod.:40.981**

**ITALIANO** ..... pag. 3

**ENGLISH** ..... pag. 7

**FRANÇAIS** ..... pag. 10

**DEUTSCH** ..... pag. 14

**ESPAÑOL** ..... pag. 18

**AVVERTENZE GENERALI**

Leggere con attenzione le avvertenze contenute nel presente foglio in quanto forniscono importanti indicazioni relative alla sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione. Conservare con cura per ogni ulteriore consultazione.
Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati di targa dell'apparecchio siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica.
In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio fare sostituire la presa con un' altra adatta da personale professionalmente qualificato. Quest'ultimo dovrà anche accertare che la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio. In generale è sconsigliabile l'uso di prese multiple, adattatori, e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori semplici o multipli e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza, facendo però attenzione a non superare il limite di portata in valore di corrente, marcato sull'adattatore e sulle prolunghe, e quello di massima potenza marcato sull'adattatore multiplo.
La sicurezza elettrica di questo apparecchio è assicurata soltanto quando lo stesso è correttamente collegato ad un efficace impianto di messa a terra come previsto dalle vigenti norme di sicurezza elettrica. E' necessario verificare questo fondamentale requisito di sicurezza e, in caso di dubbio, richiedere un controllo accurato dell'impianto da parte di personale professionalmente qualificato. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni causati dalla mancanza di messa a terra dell'impianto.
In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento dell'apparecchio spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro autorizzato dal costruttore (per conoscere quello più vicino telefonare al numero 045 7134674) e richiedere l'utilizzo di ricambi originali. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.
In caso di danneggiamento del cavo, provvedere tempestivamente alla sua sostituzione rivolgendosi esclusivamente ai centri autorizzati.
L'installazione deve essere effettuata secondo le istruzioni del costruttore. Una errata installazione può causare danni a persone, animali o cose, nei confronti dei quali il costruttore non può essere considerato responsabile.
Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.
L'uso di un qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune fondamentali regole. In particolare:

- non toccare l'apparecchio con mani bagnate o umide;
- non usare l'apparecchio a piedi nudi;
- non permettere che l'apparecchio sia usato da bambini o da incapaci, senza sorveglianza;
- non usare l'apparecchio in vicinanza di prodotti esplosivi e/o infiammabili;
- non tirare il cavo di alimentazione o l' apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente;
- non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.).

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica spegnendo l'interruttore dell'impianto o staccando la spina.

Allorché si decida di non utilizzare più l'apparecchio si raccomanda di renderlo inadoperabile tagliandone il cavo di alimentazione, dopo aver staccato la spina dalla presa di corrente. Si raccomanda di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio passibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero utilizzare l'apparecchio fuori uso per i propri giochi.
Non lasciare l'apparecchio inserito alla presa e staccare la spina dalla rete di alimentazione quando non è utilizzato.
Mantenere un'opportuna distanza da pareti, oggetti, ecc.

**ISTRUZIONI PER L'USO**

*CONTROLLO DELLA VELOCITA' DEL FLUSSO*

Posizionare il livello di velocità del flusso d'aria

**0 =** off

**I =** media velocità per un'asciugatura delicata

**II =** massima velocità per un'asciugatura veloce

**CONVOGLIATORE DEL FLUSSO D'ARIA**

Il convogliatore d'aria è utile per dirigere il flusso d'aria o per localizzare l'asciugatura.

**PULIZIA**

Spegnere l'asciugacapelli, togliere la spina dalla presa di corrente e lasciare raffreddare completamente l'apparecchio.
Rimuovere e lavare il convogliatore in acqua calda saponata.
Non usare detergenti abrasivi.
Pulire l'apparecchio con un panno umido.
Prima di riporlo assicurarsi che l'asciugacapelli sia completamente asciutto e freddo. Non avvolgere il filo intorno all'apparecchio specialmente quando questo è ancora caldo.
Conservare l'asciugacapelli in luogo fresco e asciutto.

**CARATTERISTICHE**
Potenza richiesta: 220-240V ~ 50Hz
Potenza: 1200W

**In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.**

**TRATTAMENTO DEI RIFIUTI DELLE APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE**

Il prodotto al termine del suo ciclo di vita deve essere smaltito seguendo le norme vigenti relative allo smaltimento differenziato e non può essere trattato come un semplice rifiuto urbano.
Il prodotto deve essere smaltito presso i centri di raccolta dedicati o deve essere restituito al rivenditore nel caso si voglia sostituire il prodotto con un altro equivalente nuovo.
Il costruttore si farà carico delle spese necessarie allo smaltimento del prodotto secondo quanto prescritto dalla legge.
Il prodotto è composto da parti non biodegradabili e sostanze che possono inquinare l'ambiente circostante se non opportunamente smaltite. Inoltre parte di questi materiali possono essere riciclati evitando l'inquinamento dell'ambiente. E' vostro e nostro dovere contribuire alla salute dell'ambiente.

Il simbolo indica che il prodotto risponde ai requisiti richiesti dalle nuove direttive introdotte a tutela del l'ambiente (2011/65/EU) e che deve essere smaltito in modo appropriato al termine del suo ciclo di vita.
Chiedere informazioni alle autorità locali in merito alle zone dedicate allo smaltimento dei rifiuti.
Chi non smaltisce il prodotto seguendo quanto indicato in questo paragrafo ne risponde secondo le norme vigenti.

# CERTIFICATO DI GARANZIA

Questo apparecchio è stato controllato in fabbrica. La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione. Lo scontrino di acquisto e il certificato di garanzia si devono presentare assieme nel caso di reclami.
Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

## Condizioni di garanzia

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente, a patto che:

- l'apparecchio sia stato usato in modo corretto ed ai fini per cui è stato costruito;
- l'apparecchio sia stato riparato da esperti, cioè da persone incaricate dal fornitore;
- venga presentato lo scontrino;
- non rientrano in garanzia le parti che dimostrano un normale logoramento.

Sono quindi escluse tutte le parti che hanno subito rotture accidentali o che sono soggette ad usura (tra le quali lampade, batterie, resistenze) e difetti derivanti da un utilizzo non domestico dell'apparecchio, negligenza nell'uso o nella manutenzione, danni da trasporto e tutti quei danni non imputabili direttamente al produttore.

Se entro il periodo di garanzia  emerge un difetto che non può essere riparato, l'apparecchio viene cambiato gratuitamente.

## Assistenza tecnica

Anche dopo il periodo di garanzia prestiamo molta attenzione alle riparazioni.
Per l'assistenza tecnica e/o riparazioni fuori dal periodo di garanzia ci si può rivolgere direttamente all'indirizzo sottostante.

**BEPER SRL**
Via Salieri, 30
37050 - Vallese di Oppeano - Verona
Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019
e-mail: assistenza@beper.com

**GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS**

Before using this product, please read carefully this instruction manual.
It is advisable to save these instructions for a future use.
Before connecting the appliance, check the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage.
Always unplug the appliance:
- When it is not in use
- When you attach accessories
- Before cleaning it
- In case of troubles

Unplug the appliance, only after having switched it off. Never try to unplug the product pulling it from the cable or from the product itself. Never wind the cord around the main body.
In order to protect children from risks of electrical shocks, never leave the appliance unattended when it is plugged in. Always store it out of their reach.
Check regularly both the product and the cable: in case you find some damages, the product must not be used.
Do not try to repair the product by yourself but always address to authorised centres.
Keep the device and the cable away from heat, direct sunlight, moisture, sharp objects and similar ones.
Never leave the product unattended if switched on! Switch it off and unplug it when you do not use it, even if it is only for a while! Use original accessories only.
When hairdryer is working, its air inlets and outlets must never be closed.
The product must not be absolutely plunged in water or other liquids or coming in contact with them!
Never use the appliance with wet or moist hands.
In case the appliance becomes moist or wet ,please unplug it immediately from the socket. DO NOT TRY TO REACH THE PRODUCT INTOWATER! Use the device only for its intended purpose.
Additional protection is offered by the installation of a fault current protective device with a rated breaking current of not more than 30 mA in the domestic electrical system. Ask a professional electrician for advice.
Damaged cables must be immediately replaced. Every replacement and repairing must be carried out by specialised technicians, provided with special tools. For any replacement: use always original spare parts or of the same type.

**SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE DEVICE**

Keep the device away from the water and moisture such as bathtubs, shower areas or even persons having a bath! Such situations constitute a **DANGER TO LIFE!** Through electric shock.
**ATTENTION: the nozzles become hot during operation.**

**IMPORTANT WARNINGS**

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
If the supply cord is damaged ,it must be changed by manufacturer or by its service agent or by a qualified person in order to avoid an hazard.
If the item is used in bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents an hazard even when the item is switched off.

**OPERATING INSTRUCTIONS**

Fully unwind the cable
Switch on the appliance and select the desired air intensity and temperature.
Select the desired temperature

Position 0: off
Position I: medium temperature for gentle drying and shaping
Position II: high temperature for rapid drying

**Concentrator**
Thanks to the concentrator you can dry your hair lock by lock concentrating the airflow more effectively.
The concentrator allows you to address the airflow straight to the locks for making easy your hair styling.

**Cleaning the filter**
Remove the cover and turning it anticlockwise and, if necessary, clean the ventilating filter using a wet cloth.

**TECHNICAL FEATURES**

Power: 1200W
Power supply: 220-240V~50Hz

**For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.**

## DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL APPLIANCES

The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.

The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation,

that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

# GUARANTEE CERTIFICATE

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

## Guarantee conditions

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- Repairs are professionally carried out by qualified persons who are appointed by the supplier.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements…) is excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

## Technical assistance

Even after the guarantee period we will always pay attention to repairs for defected appliances.
For technical assistance and/or repairs after the guarantee period you can directly contact the below address:

CONTACT YOUR DISTRIBUTOR IN YOUR COUNTRY OR AFTER SALES DEPARTMENT
BEPER. E-MAIL **assistenza@beper.com**
WHICH WILL FORWARD YOUR ENQUIRIES TO YOUR DISTRIBUTOR.

## IMPORTANTES NORMES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser le produit, lire attentivement les instructions indiquées dans ce manuel.
Il est conseillable de conserver ce manuel pour une utilisation future. Contrôler que la tension AC correspond à celle indiquée sur l'étiquette de l'appareil.
Débrancher toujours la fiche dans les cas suivants:
- lorsque l'appareil n'est pas en fonction
- lorsqu'on attache ou enlève des accessoires
- pendant le nettoyage de l'appareil
- chaque fois qu'on remarque une anomalie dans le fonctionnement.

Avant de débrancher la fiche il faut toujours éteindre l'interrupteur. Tirer toujours par la prise et jamais par le câble. Ne jamais enrouler le câble autour de l'appareil.
Afin d'éviter n'importe quel accident et dommage aux enfants, il ne faut jamais laisser l'appareil sans surveillance en leur présence et toujours loin de leur portée. Contrôler toujours l'état du produit et du fil, en cas d'endommagement il ne faut pas utiliser le produit. Ne pas chercher à réparer le produit tout seul mais il faut s'adresser toujours à un centre spécialisé.
Ranger l'appareil loin de toute source de chaleur, des rayons de soleil, des lieux trop humides et des objets tranchants.
Ne jamais laisser le produit sans surveillance lorsqu'il est en fonction! Eteindre toujours l'interrupteur et débrancher la fiche lorsqu'il n'est pas utilisé, même pendant un bref instant.
Utiliser des accessoires originaux seulement.
Ne jamais boucher les aérations présentes dans l'appareil.
En aucun cas le produit doit être plongé ou entrer en contact avec l'eau ou d'autres liquides.
Ne pas utiliser le sèche cheveux avec les mains mouillées ou humides.
Dans le cas où le produit devrait se mouiller ou tomber dans l'eau, débrancher immédiatement la fiche.**NE JAMAIS CHERCHER A LE RECUPERER DANS LE CAS OU IL TOMBE DANS L'EAU.**
Utiliser le produit seulement dans le but pour lequel il a été conçu. Pour plus de protection, il est conseillé de brancher l'appareil sur une prise de courant protégée par un disjoncteur différentiel de 30mA. Demander conseil à votre électricien de confiance.
Les câbles endommagés doivent être remplacés immédiatement. Cette opération doit être exécutée par des techniciens spécialisés seulement, qui ont à leur disposition des moyens appropriés.
Les parties de rechange doivent être originales ou de toute façon parfaitement compatibles avec le produit.

## NORMES PARTICULIÈRES DE SÉCURITÉ POUR CET APPAREIL

Tenir le produit loin de l'eau et de lieux humides, comme par exemple: de baignoires,
de douches et de personnes qui sont en train de prendre un bain.Toutes ces situations constituent un danger pour la vie par décharge électrique !!
**ATTENTION: les concentrateurs surchauffent pendant l'utilisation du produit.**

## AVERTISSEMENTS GENERAUX

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y inclus des enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou n'ayant pas d'expérience ou de connaissance, au moins que ces personnes ne soient pas assistées ou n'aient pas été formées pour l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Les enfants devraient être contrôlés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le constructeur ou par son service d'assistance technique ou en tout cas par une personne qualifiée de façon à éviter tout risque.
Si l'on utilise l'appareil dans des salles de bain, il est nécessaire de le mettre hors tension après l'utilisation, parce que la proximité de l'eau peut représenter un danger même lorsque l'appareil est éteint. Le produit a été projeté et fabriqué en respectant toutes les normes européennes applicables.



**MODALITÉ D'UTILISATION**

Dérouler complètement le câble d'alimentation.
Brancher l'appareil.
Sélectionner la vitesse et la température préférée.
Sélectionner la température souhaitée

Position 0 : off
Position I: niveau moyen de température pour un séchage délicat, pour modeler les cheveux et les coiffer.
Position II: niveau maximal de température pour un séchage rapide.

**1 Concentrateur**
Grâce au concentrateur, le flux d'air agit sur des zones précises, pour réaliser plus facilement des coiffures. Le concentrateur d'air vous permet de concentrer le flux d'air directement vers la mèche, pour faciliter la coiffure.

**Nettoyage de la grille d'entrée d'air**

Enlever le couvercle en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'unemontre et si nécessaire nettoyer la grille d'entrée d'air avec un tissu mouillé.

**CARACTÉRISTIQUES**

Puissance: 1200W
Alimentation: 220-240V~50Hz

**Dans une optique d'amélioration constante Beper se réserve le droit de modifier ou améliorer cet appareil sans préavis.**

## TRAITEMENT DES DECHETS DES APPAREILS ELECTRIQUES ET ELECTRONIQUES

Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.
Au besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune. Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

# CERTIFICAT DE GARANTIE

Cet appareil a été contrôlé en usine. La garantie est valable 24 mois à partir de la date d'achat pour tout défaut de matériel ou de fabrication. En cas de réclamation, le ticket de caisse et la garantie devront être présentés ensemble.
En cas de besoin et pour toute assistance technique, veuillez contacter votre revendeur ou vous adresser à notre siège. Cela vous permettra de conserver votre appareil dans de meilleures conditions et de NE PAS invalider la garantie. Toute manipulation de l'appareil par une personne non autorisée ou non qualifiée annulera automatiquement la garantie.

## Conditions de garantie

Pendant la durée de garantie, si des pannes provenant d'un défaut de materiel et/ou de fabrication apparaissent, nous assurons gratuitement la réparation aux conditions énoncées ci-dessous :

- l'appareil a été correctement utilisé et ce uniquement à l'usage pour lequel il a été fabriqué ;
- l'appareil a été réparé par des experts, c'est-à-dire par des personnes mandatées par le fournisseur ;
- la présentation du ticket de caisse est obligatoire;
- les pièces présentant les signes évidents d'usure ne sont pas pris en compte dans la garantie.

En conséquence, sont exclus de la garantie toutes les pièces qui auraient subi des dommages accidentels ou présentant des signes d'usure normale (parmi lesquelles, ampoules, batteries, piles, résistances), toutes les pièces comportant des défauts dus à la non utilisation domestique, la négligence dans la manipulation et l'entretien, les dommages lors du transport et tous les dommages non imputables directement au producteur.

Si un défaut survient lors de la période de garantie et ne peut être réparé, l'appareil sera remplacé gratuitement.

## Assistance technique

Même après la fin de la garantie, nous accordons toujours une grande importance à la reparation. Pour toute assistance technique et/ou reparations en dehors de la garantie, veuillez vous adresser directement à l'adresse ci-desous :

LE SERVICE APRÈS-VENTE EST EFFECTUÉ PAR VOTRE REVENDEUR OU PAR L'IMPORTATEUR/DISTRIBUTEUR DES PRODUITS BEPER.
ÉCRIVEZ UN E-MAIL AU **assistenza@beper.com** POUR CONNAITRE LE CENTRE SERVICE AGRÉE BEPER LE PLUS PROCHE DE CHEZ VOUS.

**WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN**

Bevor Sie das Gerät gebrauchen, empfehlen wir Ihnen, die folgenden Anleitungen aufmerksam durchzulesen.
Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.
Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der Netzspannung übereinstimmt.
Ziehen Sie in folgenden Fällen immer den Stecker aus der Steckdose: wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, wenn Sie Zubehöre aufsetzen oder entfernen, bei der
Reinigung, immer wenn Sie eine Unregelmäßigkeit beim Betrieb bemerken.
Bevor Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen, muss der Schalter am Gerät immer auf “AUS“ geschaltet werden. Den Stecker immer am Stecker selbst, nie am Kabel, aus der Steckdose ziehen.
Das Kabel nie um das Produkt herum aufwickeln.
Zur Vermeidung von Unfällen und Schäden an Kindern darf das Gerät in deren Gegenwart nicht unbeaufsichtigt liegen gelassen werden. Halten Sie das Gerät daher außer Reichweite von Kindern.
Prüfen Sie immer das Produkt und das Netzkabel auf Schäden. Im Fall einer Beschädigung darf das Gerät nicht benutzt werden.
Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren, sondern wenden Sie sich immer an einen Kundendiensttechniker.
Halten Sie das Gerät immer von Wärmequellen, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit und scharfen Gegenständen fern.
Lassen Sie den Haartrockner nie unbeaufsichtigt, wenn er eingeschaltet ist! Schalten
Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn es nicht benutzt wird, selbst wenn es sich nur um einen kurzen Augenblick handeln sollte.
Verwenden Sie nur Originalaufsätze.
Halten Sie die Lufteinlassöffnungen bei der Benutzung des Produktes immer frei.
Legen Sie das Gerät nie neben Waschbecken, Badewannen, oder Wasserbehältern ab, wo das Produkt mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommen könnte.
Benutzen Sie den Haartrockner nie mit nassen Händen.
Sollte das Produkt nass werden, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose. BITTE VERSUCHEN SIE NICHT ES HERAUSZUHOLEN, WENN ES INS WASSER GEFALLEN.

**WARNUNGEN**

Dieses Gerät ist nicht zum Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, Sinnes- oder geistigen Fähigkeiten bzw. ohne Erfahrung oder Kenntnis geeignet, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angewiesen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicher zu gehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
Falls das Stromkabel beschädigt sein sollte, muss es vom Hersteller oder von seinem Kundendienst oder jedenfalls von einer Person mit gleicher Qualifikation ausgewechselt werden, um alle Risiken zu vermeiden. Falls das Gerät in Badezimmern verwendet wird, muss es nach Gebrauch vom Netz getrennt werden, da die Nähe von Wasser auch bei ausgeschaltetem Gerät eine Gefahrenquelle darstellt.

**SEIN SOLLTE**

Gebrauchen Sie das Gerät ausschließlich für den Zweck, für den es vorgesehen ist.
Der Einbau einer Sicherung bietet zusätzlichen Schutz gegen Reststrom (RCD), so dass dieser 30 mA nicht überschreitet. Lassen Sie sich von Ihrem Elektrohändler beraten.
Wenn das Netzkabel defekt oder beschädigt ist, muss es sofort durch ein neues ersetzt werden. Diese Arbeiten dürfen nur von Fachelektrikern ausgeführt werden, die über das für die Reparatur notwendige Werkzeug verfügen. Es dürfen nur Originalersatzteile oder vollkommen gleichwertige Ersatzteile verwendet werden.

**BESONDERE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR DIESES GERÄT**

Halten Sie das Gerät von Wasser fern! Verwenden Sie das Gerät niemals in der Nähe von Wasser oder von gefüllten Waschbecken oder Badewannen, Duschen und von badenden Personen.
Es besteht nicht nur Gefahr eines elektrischen Schlags, sondern diese Situationen sind.

**LEBENSGEFÄHRLICH!.**

**Achtung**: die Stylingdüse läuft bei der Benutzung des Gerätes heiß.



**GEBRAUCHSANLEITUNG**
Rollen Sie das Netzkabel ganz ab.
Stecken Sie den Stecker ein und wählen Sie die gewünschte Gebläsestufe und Temperaturstufe.

**Gebläsestufe**
Stellung O: der Haartrockner ist ausgeschaltet.
Stellung I: mittelstarker Luftfluss
Stellung II: starker Luftfluss

**Stylingdüse**
Mit den beiden Stylingdüse lässt sich der Luftstrom gezielt auf bestimmte Stellen lenken, so dass die gewünschten Frisuren leichter gelingen.
Der Luftstrom kann mit diesem Zubehör direkt auf die Haarsträhnen gelenkt werden, wodurch das

**TECHNISCHE DATEN**

- Leistung: 1200W
- Stromversorgung : 220-240V ~ 50Hz

## VERFAHREN FÜR DIE ENTSORGUNG VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTE ABFALL

Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.
Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen

nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

# GARANTIE

Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (Kassenbon).
Kaufbeleg und Garantieschein sind wesentlich für die Gültigkeit der Garantie. Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen.
Im Garantiefall geben Sie bitte das komplette Gerät in der Originalverpackung zusammen mit dem Kassenbon an Ihren Händler.
Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff.

# Garantiebedingungen

Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir unentgeltlich die Mängel des Gerätes oder des Zubehörs*, die auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen, durch Reparatur oder, nach unserem Ermessen, durch Umtausch. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch beginnt dadurch ein Anspruch auf eine neue Garantie!
Kaufbeleg und Garantieschein sind wesentlich für die Gültigkeit der Garantie. Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen.
*Schäden an Zubehörteilen führen nicht automatisch zum kostenlosen Umtausch des kompletten Gerätes. Wenden Sie sich in diesem Fall bitte an unsere Rufnummer.
Sowohl Defekte an Verbrauchszubehör bzw. Verschleißteilen (z.B. Motorkohlen, Knethaken, Antriebsriemen, Ersatzfernbedienung, Ersatzzahnbürsten, Sägeblättern usw.), als auch Reinigung, Wartung oder der Austausch von Verschleißteilen, fallen nicht unter die Garantie und sind deshalb kostenpfl ichtig!

# Nach der Garantie

Nach Ablauf der Garantiezeit können Reparaturen kostenpfl ichtig vom entsprechenden Fachhandel oder Reparaturservice ausgeführt werden.

TRETEN SIE BITTE IN VERBINDUNG MIT IHREN HÄNDLER IN IHREM LAND
ODER POST SALES ABTEILUNG
VON FA. BEPER. E-MAIL **assistenza@beper.com** DIE IHREN HÄNDLER NENNEN WIRD

**ADVERTENCIAS GENERALES**

Leer con atención las adevertencias contenidas presentes en este folio dado que proporcionan indicaciones relativas a la seguridad de la instalación, de uso y de manutención. Conservar con cuidado para posibles consultas.
Tras quitar el embalaje, asegurarse de la integridad del aparato. En caso de duda, no utilizar el aparato y ponerse en contacto con personal profesionalmente cualificado. Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, polistirol, etc.) no deben dejarse al alcance de los niños al representar una fuente de peligro.
Antes de conectar el aparato, cerciorarse de que los datos de aparato corresponden a los de la red de distribución eléctrica.
En caso de incompatibilidad entre la toma y el enchufe del aparato, sustituir la toma de corriente por otra que se adapte por parte de personal profesional cualificado. Éste deberá además cerciorarse de que la sección de cables de la presa es la adecuada a la potencia capaz de absorber el aparato.
En general se desaconseja el uso de enchufes múltiples, adaptadores y alargadores. Si el uso de éstos fuera indespensable será necesario utilizar únicamente adaptadores simples o múltiples y alargadores conforme a las vigentes normas de seguridad, teniendo en cuenta no superar el límite del valor de corriente marcado sobre el adaptador o el alargado y el de máxima potencia del adaptador múltiple.
La seguridad eléctrica de este aparato se asegura sólo en el caso de que esté correctamente conectado a un sistema de conexión a tierra tal y como está previsto por las normas de seguridad eléctrica.
Es necesario verificar este fundamental requisito de seguridad y, en caso de duda, solicitar un control del sistema por parte de personal profesionalmente cualificado. El fabricante no podrá ser considerado responsable de posibles daños causados de la falta de conexión a tierra del sistema.
En caso de desgaste y/o mal funcionamiento del aparato, apagarlo y no manipularlo. Para posibles reparaciones, ponerse en contacto sólo por un centro autorizado por parte del constructor (para conocer el más cercano llamar al +39 045 7134674) y solicitar el uso de recambios originales. La falta de respeto a todo lo presentado con anterioridad podría poner en peligro la seguridad del aparato.
En el caso en el que el cable esté dañado, sustituirlo rápidamente poniéndose en contacto exclusivamente con los centros autorizados.
La instalación deberá llevarse a cabo según las instrucciones del constructor. Una incorrecta instalación podrá causar daños a personas, animales o cosas, ante las que el constructor no podrá ser considerado responsable.
Este aparato deberá destinarse sólo al uso para el que ha sido creado. Cualquier otro uso será considerado inapropiado y peligroso. El fabricante no podrá ser considerado responsable de posibles daños derivados de usos inadecuados, erróneos e irracionables.
El uso de cualquier aparato eléctrico comporta el control de algunas reglas fundamentales. En concreto:
• no tocar el aparato con las manos mojadas o húmedas;
• no usar el aparato con los pies descalzos;
• no permitir que el aparato sea utilizado por niños o discapacidados sin control;
• no usar el aparato cerca de productos explosivos y/o inflamables;
• no tirar del cable o del propio aparato para desenchufarlo de la corriente;
• no dejar expuesto el aparato a agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.)
Antes de realizar cualquier operación de limpieza o manutención, desenchufar el aparato de la red de alimentación eléctrica apagando el interruptor del sistema o desenchufando.

Cuando se decida dejar de utilizar el aparato se recomienda hacerlo inoperante cortando el cable de alimentación, tras haberlo desenchufado. Se recomienda convertir en inócuas aquellas partes del aparato que representen un potencial peligro, especialmente para los niños, que podrían utilizar el aparato en desuso como juguete.
No dejar el aparato enchufado a la toma y quitar el enchufe de la red de alimentación cuando no está siendo utilizado.
Mantener el aparato a una oportuna distancia de paredes, objetos, etc.

**ISTRUCCIONES DE USO**

**CONTROL DE LA VELOCIDAD DEL FLUJO**
Colocar el nivel de velocidad del flujo de aire

0 = off
I = media velocidad para un secado delicado
II = máxima velocidad para un secado rápido

**BOQUILLA DE FLUJO DE AIRE**
La boquilla de aire es útil para dirigir el aire de flujo de aire o para localizar y delimitar el secado.

**LIMPIEZA**

Apagar el secado de pelo, desenchufar de la toma de corriente y dejar enfriar totalmente el aparato.
No usar detergentes abrasivos.
Limpiar el aparato con un paño húmedo.
Antes de colocarlo de nuevo en su lugar, asegurarse de que el secdaor esté totalmente seco y frío.
No enrollar el cable entorno al aparato, especialmente cuando está aún caliente.
Conservar el secador de pelo en un lugar fresco y seco.

**CARACTERÍSTICAS**

Potencia solicitada: 220-240V ~ 50Hz
Potencia: 1200W

**Con el objetivo de una mejora continua, Beper se reserva el derecho de añadir cambios y mejoras al producto sin previo aviso.**

## PROCEDIMIENTO DE ELIMINACIÓN DE LOS EQUIPOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS

Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribudor se cargarà el costo de eliminación de los equipos siguendo las normas actuales.
Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes.
Està Vuestra y nuestra competencia aiudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respecta la normativa europea de mdioam

biente ( 2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales.
Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

# CERTIFICADO DE GARANTÍA

Este aparato ha sido controlado en fábrica. La garantía es valida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación. En caso de reclamación, tiene que presentar juntos el recibo fiscal y la garantía.
Para la asistencia técnica, es necesario contactar su revendedor o nuestra empresa. Eso le permitirá conservar su aparato en mejores condiciones y no invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada o no cualificada cancelará automáticamente la garantía.

## Condiciones de garantía

Durante la garantía, si algunas averías aparecen a causa de un defecto de material y/o fabricación, garantizamos gratuitamente la reparación a las condiciones siguientes :

- el aparato ha sido utilizado correctamente y esto solamente al uso para el cual ha sido fabricado ;
- expertos repararon el aparato, es decir, personas designadas por el proveedor ;
- es obligatorio de presentar el recibo fiscal;
- las partes que presentan señales evidentes de desgaste no se tienen en cuenta en la garantía.

En consecuencia, todas las partes que habrían sufrido daños accidentales o que presentaban señales de uso normal se excluyen de la garantía (entre las cuales, bombillas, baterías, pilas, resistencias), todas las partes implicando defectos debidos a la no utilización doméstica, la negligencia en la manipulación y el mantenimiento, los daños en el transporte y todos los daños no imputables directamente al fabricante.

Si un defecto aparece durante la garantía y no puede estar reparado, el aparato se sustituirá gratuitamente.

## Asistencia técnica

Después del final de la garantía, concedemos siempre una gran importancia a la reparación.
Para la asistencia técnica y/o reparaciones fuera de la garantía, es necesario contactar directamente la dirección siguiente :

CONTACTE CON EL DISTRIBUIDOR DE SU PAIS O EL DEPARTAMENTO
DE POST VENTA DE BEPER .
ENVIE UN E-MAIL **assistenza@beper.com** Y LE ENVIAREMOS
DATOS DE SU SERVICIO TECNICO EN SU PAIS.

www.beper.com

**BEPER SRL**
Via Salieri, 30
37050 - Vallese di Oppeano - Verona
Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019
e-mail: assistenza@beper.com
**www.beper.com**